...областной
...архив
фонд Р-67
опись 3
ед. хр. 427

1

1854 г.

[illegible] 26

На

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
1.	"	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 1. дня	Тевеса 13 дня	3/4	отъ Крупу умеръ	Хава дочь Нухима Шафата
2	"	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 1. дня	Тевеса 13 дня	3/4	отъ Крупу умеръ	Лися дочь Боруха Гандерайна
3	"	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 1. дня	Тевеса 13 дня	3/4	отъ тоже умеръ	Миндля дочь Лейбася Загиха
"	1.	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 1. дня	Тевеса 13 дня	51.	отъ Судотки умеръ	Шлiома Пейсахъ Гершковичъ Шевецъ
4	"	Въ Местечке Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 3. дня	Тевеса 15 дня	45	отъ Судотки умеръ	Рухля жена Сквирская
"	2.	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 5 дня	Тевеса 17 дня	1.	отъ Крупа умеръ	Мошко сынъ Зуселя Мейдимеса
"	3	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 5 дня	Тевеса 17 дня	три [illegible]	отъ Крупа умеръ	Гесь сынъ Дувида Мотвиловскiй
"	4	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 6 дня	Тевеса 18 дня	40	отъ Судотки умеръ	Шмуль Лейба Мошко [illegible]
5	"	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 8 дня	Тевеса 20 дня	66.	отъ Старости умеръ	Б[illegible] жена [illegible] Бакера
6	"	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Генваря 8 дня	Тевеса 20 дня	3.	отъ Крупа умеръ	Цирля дочь Шмуля Бриткина

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: במה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
1.	"	בטשודנוב	יאנואר 1.	טבת 13	3/4	מחולי קרופ	נפטרת הילדה חוה בת נחום שותפ
2	"	בהנ"ל	יאנואר 1.	טבת 13.	3/4	מחולי הנ"ל	נפטרת הילדה [illegible] בת ברוך [illegible]
3.		בהנ"ל	יאנואר 1.	טבת 13	3/4	מחולי הנ"ל	נפטרת הילדה מינדל בת [illegible]
"	1.	בהנ"ל	יאנואר 1.	טבת 13.	51.	מחולי [illegible]	נפטר שלמה פסח בן הערש [illegible]
4	"	בהנ"ל	יאנואר 3.	טבת 15.	45.	מחולי [illegible]	נפטרת רחל [illegible]
"	2.	בהנ"ל	יאנואר 5.	טבת 17.	1.	מחולי קרופ	נפטר הילד משה בן [illegible]
"	3.	בהנ"ל	יאנואר 5.	טבת 17.	[illegible]	מחולי קרופ	נפטר [illegible] בן [illegible]
"	4	בהנ"ל	יאנואר 6	טבת 18.	40.	מחולי [illegible]	נפטר שמואל [illegible] בן [illegible]
5		בהנ"ל	יאנואר 8.	טבת 20.	66.	מחולי זקנה	נפטרת [illegible]
6		בהנ"ל	יאנואר 8.	טבת 20.	3.	מחולי קרופ	נפטרת הילדה [illegible] בת שמואל [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
7	〃	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 10 дня	Тевеса 22 дня	1/4	отъ Крупъ умеръ	Хая Лея дочь Янкеля [illegible]
8	〃	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 12 дня	Тевеса 24 дня	1/4	отъ Крупъ умеръ	Рухля дочь Лейзора Гендика
9	〃	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 15 дня	Тевеса 27 дня	60	отъ Старости умеръ	Малия Мена вдова Барана
〃	5.	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 19 дня	Швата 2 дня	6	отъ Крупъ умеръ	Гершка сынъ Арона Пятка
10.	〃	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 19 дня	Швата 2 дня	3/4	отъ Кашлю умеръ	Песя дочь Меера Блиндера
〃	6.	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 21 дня	Швата 4 дня	1.	отъ Кашлю умеръ	Ицко сынъ Янкеля Вольковича Рейзнимана
〃	7.	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 24 дня	Швата 7 дня	49	отъ Сухотъ умеръ	Нисонъ Мошковичъ Видиркинъ
〃	8.	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 24 дня	Швата 7 дня	3/4	отъ Крупъ умеръ	Овсей сынъ Іося
〃	9	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 24 дня	Швата 7 дня	3.	отъ Сухотъ умеръ	Аскаль сынъ Вейлика Оришмана
〃	10.	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ.	Генваря 29 дня	Швата 12 дня	1.	отъ Крупъ умеръ	Шепсель сынъ Дувида Звимбермана

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת״ל 4 למנין היונים

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: נפלי זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
7.	〃	בטשודנאוו	הענוואר 10.	טבת 22	1/4.	מחולי קרופ	נפטרה הילדה חיה לאה בת יענקל [illegible]
8	〃	כנ״ל	הענוואר 12.	טבת 24.	1/4.	מחולי קרופ	נפטרה הילדה רחל בת ליזער [illegible]
9	〃	כנ״ל	הענוואר 15.	טבת 27.	60.	מחולי זקנה	נפטרה [illegible]
〃	5.	כנ״ל	הענוואר 19.	שבט 2.	6.	מחולי קרופ	נפטר הילד [illegible]
10	〃	כנ״ל	הענוואר 19.	שבט 2.	3/4.	מחולי הוסטן	נפטרה הילדה פעסיל בת מאיר [illegible]
〃	6	כנ״ל	הענוואר 21.	שבט 4.	1.	מחולי הוסט	נפטר הילד [illegible]
〃	7.	כנ״ל	הענוואר 24.	שבט 7.	49.	מחולי [illegible]	נפטר ניסן בן משה [illegible]
〃		כנ״ל	הענוואר 24.	שבט 7.	3/4.	מחולי קרופ	נפטר הילד [illegible] בן יוסף
〃	9	כנ״ל	הענוואר 24.	שבט 7.	3.	מחולי [illegible]	נפטר הילד [illegible]
〃		כנ״ל	הענוואר 29.	שבט 12.	1.	מחולי קרופ	נפטר הילד [illegible] בן דוד [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	11.	Въ м. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 29 дня	Швата 12 дня	3/4	отъ крупъ умеръ	Мордко Берко Мошковичъ Азинъ
"	12	Въ м. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 31 дня	Швата 14 дня	1.	отъ кашлю умеръ	Шмуль Аронъ Мошковичъ Гольдфаинъ
"	13	Въ м. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 31 дня	Швата 14 дня	1.	отъ кашлю умеръ	Михель Мордковичъ Щ[illegible]
"	14.	Въ м. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 31 дня	Швата 14 дня	5	отъ кашлю умеръ	Шмуль Мордковичъ Горвицъ
11.	"	Въ м. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Генваря 31 дня	Швата 14 дня	1.	отъ кашлю умеръ	Хава Меерова Фрейнкеля
итого: одиннадцать	четырнадцать						
11.	14						
12	"	Въ м. Чудновѣ умеръ и погребенъ.	Февраля 5 дня	Швата 19 дня	60.	отъ старости умеръ	Ривка жена Ицко Шиндельмана
13.	"	умеръ и погребенъ	Февраля 7 дня	Швата 21 дня	1/2	отъ кашлю умеръ	Рося дочь Мошко Вайнштейна
"	15.	Въ м. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Февраля 11 дня	Швата 25 дня		отъ кашлю умеръ	Іось сынъ Лейбиша Бергмана

1854 года февраля 2. значитъ что сія книга [illegible] не исправностей вътомъ [illegible] за истекшій генварь мѣсяцъ оказалась вѣрна и безъ [illegible] свидѣтельствуетъ —

Староста — Иуда [illegible]
Казначей Шимонъ [illegible]
возмездно Радзивиловскій
Раввинъ Мошко Калишманъ

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: נכרי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
"	11.	בטשודנאוו	יאנואר 29	12 שבט	3/4	מחולי הקרופ	נפטר הילד מרדכי בער בן משה אזין
"	12	בה״ל	יאנואר 31	14 שבט	1	מחולי השיעול	נפטר הילד שמואל אהרן בן משה גאלדפאין
"	13.	בה״ל	יאנואר 31	14 שבט	1.	מחולי הנ״ל	נפטר הילד מיכל בן מרדכי [illegible]
"	14.	בה״ל	יאנואר 31	14 שבט	5	מחולי הנ״ל	נפטר הילד שמואל בן מרדכי הארוויץ
11.	"	בה״ל	יאנואר 31	14 שבט	1	מחולי השיעול	נפטרת הילדה חוה בת מאיר פריינקיל
נקבות אחד עשר	זכרים ארבעה עשר						
11.	14.						
12	"	בה״ל	פעברואר 5	19 שבט	60.	מחולי זקנה	נפטרת רבקה אשת יצחק שינדלמאן
13		בה״ל	פעברואר 7	21 שבט	1/2	מחולי השיעול	נפטרת הילדה ראסע בת משה ווינשטיין
"	15.	בה״ל	פעברואר 11	25 שבט	3.	מחולי השיעול	נפטר הילד יוסף בן ליב בערגמאן

Га

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	16.	Въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Февраля 12 дня	Швата 26 дня	24 дней	отъ Кашля умеръ	Венька сынъ Арона Пятке
"	17.	въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Февраля 16 дня	Швата 30 дня	70	отъ Старости умеръ	Янкель Лейбовичъ Генинъ
14.	"	Въ М. Чуднове умерла и погребена	Февраля 16 дня	Швата 30 дня	5	отъ Крупъ умерла	Свита дочь Янкеля Тепмана
15.	"	Въ М. Чуднове умерла и погребена	Февраля 16 дня	Швата 30 дня	1.	отъ Крупъ умерла	Хава дочь Шмуеля Кантора
16.	"	въ М. Чуднове умерла и погребена	Февраля 25 дня	Адара 7 дня	3.	отъ Кашля умерла	Хайя дочь Шая Перельмана
17.	"	Въ М. Чуднове умерла и погребена	Февраля 27 дня	Адара 11 дня	85.	отъ Старости умерла	Лея Горшкова
Итого: Семнадцать (?) 17.	Семнадцать (?) 17.		1854 года Марта 1. дня что сія книга въ ней пять написаны не исправна (?)				
"	18	въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Марта 2 дня	Адара 14 дня	3.	отъ Крупъ умеръ	Янкель сынъ Шлиома Литвана
18	"	въ М. Чуднове умерла и погребена	Марта 5 дня	Адара 17 дня	2.	отъ Крупъ умерла	Хайя Рудиня (?) дочь Хаима Гельфа (?)

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתלה, או נשואה, או מלאה	ממה מתו מחלי, או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: מתים זכרים	מספר: מתים נקבות
הנער הילד וועלוול בן אהרן פיאטקע	מחולי הוסטן	24 ימים	26 שבט	פעברואר 12.	בטשודנאוו	16	"
הזקן יעקב בן לייב גענין	מחולי זקנה	70.	30 שבט	פעברואר 16.	בכאן	17.	"
הילדה סימל בת יעקב טעפפערמאן	מחולי קראפ	5.	30 שבט	פעברואר 16	בכאן	"	14
הילדה חוה בת שמואל קאנטאר	מחולי קראפ	1.	30 שבט	פעברואר 16	בכאן	"	15.
הילדה חיה בת ישעיהו פערעלמאן	מחולי הוסטן	3.	7 אדר	פעברואר 25.	בכאן	"	16.
הזקנה לאה בת [illegible]	מחולי זקנה	85.	11 אדר	פעברואר 27.	בכאן	"	17.
					[illegible] (?)	17	17
הילד יעקב בן שלמה ליטוואן	מחולי קראפ	3.	14 אדר	מארץ 2.	בכאן	18.	"
הילדה חיה רחל בת חיים געלפאנד	מחולי קראפ	2.	17 אדר	מארץ 5.	בכאן	"	18

за истекший февраль месяц ... скрепил ... Казенный раввин М. Чуднова [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Где умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
19	"	въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 6 дня	Адаръ 18 дня	1	отъ Коклюша умеръ	Мешя дочь Шая Фрактора
20		въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 6 дня	Адаръ 18 дня	70	отъ Старости умеръ	Хайця дочь Абрума
"	19	въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 7 дня	Адаръ 19 дня	3/4	отъ Сухотъ умеръ	Гершонъ сынъ Пейсаха бекера
21.	"	въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 10 дня	Адаръ 22 дня	4	отъ Сухотъ умеръ	Сося дочь Шимшона тайба
22		въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 10 дня	Адаръ 22 дня	62	отъ Старости умеръ	Злата Іойзиповой Ломаковой
23		въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Марта 10 дня	Адаръ 22	1½	отъ Сухотъ умеръ	Ривка дочь Берка Каптиной
24	"	въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 12 дня	Адаръ 24 дня	60	отъ Старости умеръ	Добриша жена Берка Еркинир
"	20	въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 12 дня	Адаръ 24 дня	62	отъ Старости умеръ	Шиваръ Сидоровичъ
"	21.	въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 14 дня	Адаръ 26 дня	2	отъ Крупа умеръ	Кушимъ сынъ Мошка весма
25	"	въ М. Чудновѣ умеръ и по гребенъ	Марта 15 дня	Адаръ 27 дня	4.	отъ Крупа умеръ.	Лея дочь Зайвеля Лутавскаго.

חלק רביעי מן מתים

מספר: נקבות	מספר: זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: נוצרי	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
19.	"	[illegible]	מארט 6.	אדר 18.	1.	[illegible]	[illegible]
20	"	[illegible]	מארט 6.	אדר 18.	70.	[illegible]	[illegible]
"	19.	[illegible]	מארט 7.	אדר 19.	3/4	[illegible]	[illegible]
21.	"	[illegible]	מארט 10.	אדר 22.	4.	[illegible]	[illegible]
22	"	[illegible]	מארט 10	אדר 22.	62.	[illegible]	[illegible]
23.	"	[illegible]	מארט 10	אדר 22.	1½	[illegible]	[illegible]
24.	2	[illegible]	מארט 12.	אדר 24	60.	[illegible]	[illegible]
"	20	[illegible]	מארט 12.	אדר 24	62.	[illegible]	[illegible]
"	21.	[illegible]	מארט 14.	אדר 26.	2.	[illegible]	[illegible]
25	"	[illegible]	מארט 15.	אדר 27	4.	[illegible]	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
"	22	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Марта 17 дня	Адара 29 дня	19	отъ горячки умеръ	Беришъ Ком[illegible]
26	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Марта 18 дня	Нисана 1 дня	5	отъ Сухотки умеръ	Цитна дочь Ерша Лейба Шкурника
27	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Марта 19 дня	Нисана 2 дня	60	отъ Старости умеръ	Хана жена Зинделя Кунгитуха
28	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Марта 20 дня	Нисана 3 дня	2	отъ Крупа умеръ	Рейзя Ганда дочь Идаля Вольфа баш-милуха
"	23	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Марта 23 дня	Нисана 6 дня	1	отъ Сухотки умеръ	Хаимъ сынъ Гершка Кривоноса
29	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Марта 27	Нисана 10 дня	4	отъ Кашля умеръ	Фрейда дочь Янкеля Британа
"	24	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Марта 27 дня	Нисана 10 дня	2	отъ Кашля умеръ	Нисъ сынъ Іося Ваинштейна
Итого: двадцать девять 29.	двадцать четыре 24.	1854 года Апреля 4 дня. Что сія Книга вѣрна и въ ней ничего не исправлено. Члены Чудновскаго Правленія { Староста Іосель Вол[illegible] Гос[illegible] Кагалъ Шимонъ Равиновскій; равинъ Мош[illegible] Кейсманъ					
"	25	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Апреля 6 дня	Нисана 19 дня	7	отъ Сухотки умеръ	Рувинъ сынъ Янкеля Цатан[illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: כמה נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, תקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	מגוח מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
"	22	בטשודנאוו	מערץ 17	אדר 29	19	מחולי הקדחת	נפטר [illegible] בן ר' [illegible]
26	"	בה"ל	מערץ 18	ניסן 1	5	מחולי סוחאטע	נפטרת הבתולה [illegible] בת הר"ר ליב שקורניק
27	"	בה"ל	מערץ 19	ניסן 2	60	מחולי זקנה	נפטרת חנה אשת ר' זינדל קונציטוך
28	"	בה"ל	מערץ 20	ניסן 3	2	מחולי קרופ	נפטרת הבתולה רייזל בת ר' וואלף באשמאכער
"	23	בה"ל	מערץ 23	ניסן 6	1	מחולי סוחאטע	נפטר הילד חיים בן ר' הערשקע [illegible]
29	"	בה"ל	מערץ 27	ניסן 10	4	מחולי הוסטען	נפטרת הבתולה פריידע בת ר' יעקב [illegible]
"	24	בה"ל	מערץ 27	ניסן 10	2	מחולי הוסטען	נפטר הילד ניסן בן ר' יוסף וויינשטיין
двадцать девять 29	двадцать четыре 24	За истекшій мартъ мѣсяцъ записано 6 постей. — Въ томъ свидѣтельствуемъ					
"	25	בה"ל	אפריל 6	ניסן 19	7	מחולי [illegible]	נפטר הילד ראובן בן ר' יעקב [illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
30	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Апреля 18 дня	Ияръ 2 дня	64	отъ старости умеръ	Бася Шпанмессерь
31	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Апреля 21	Ияръ 5	4	отъ сухотъ умеръ	Двейра Лея дочь Юде Лейба Гитуса
32	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Апреля 24	Ияръ 8	1/4	отъ кашлю	Песя дочь Мордко Ойбель
"	26	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Апреля 24	Ияръ 8	1/2	отъ сухотъ	Нисе сынъ Нута Кипфмана
33	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Апреля 25	Ияръ 9	60	отъ старости	Минця жена Евеля Дорфмана
34	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Апреля 27	Ияръ 11	9	отъ сухотъ	Рухля дочь Гершка Чудновского
35	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Апреля 29	Ияръ 13	3/4	отъ кашлю	Сося Фрейда дочь Мошка Шиндельмана
итого тридцать пять 35.	двадцать шесть 26.						

1854 года Мая 2. дня – что сія вѣрна [illegible] исправ-

Членъ Чудновскаго Правленія { Староста Іосифъ Гобер; Кагальный Шиманъ; Раввинъ Мошко Кацъ

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מתו מחלי, או מסיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת, ונקבר	מספר: מנה זכרים	מספר: מתים נקבות
נפטרת בשא שפאנמעסער	מחולי זקנה	64	אייר 2	אפריל 18	בח	"	30
נפטרת דבורה לאה בת יודא ליב גיטוס	מחולי סוחאטין	4	אייר 5	אפריל 21	בח	"	31
נפטרת פעסיא בת מרדכי אויבעל	מחולי השיעול	1/4	אייר 8	אפריל 24	בח	"	32
נפטר הילד ניסן בן נטע קופרמאן	מחולי האוסט	1/2	אייר 8	אפריל 24	בח	26	"
נפטרת מינצא אשת אוועל דארפמאן	מחולי זקנה	60	אייר 9	אפריל 25	בח	"	33
נפטרת רחל בת הירש טשודנאווסקי	מחולי סוחאטי	9	אייר 11	אפריל 27	בח	"	34
נפטרת סאסיא פריידא בת משה שינדלמאן	מחולי השיעול	3/4	אייר 13	אפריל 29	בח	"	35
						כ"ו 26	ל"ה 35

Книга записей Апрель мѣсяцъ оказалась исправною. Въ томъ свидѣтельствую. –

Радзивиловскій

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	27	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Мая 3 дня	Ияръ 17 дня	1/4	отъ Сухотки умеръ	Берко сынъ Хаима Бурацки
"	28	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Мая 3 дня	Ияръ 17 дня	64	отъ Старости умеръ	Гось Зейлико сынъ Журавскій
"	29	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Мая 14 дня	Ияръ 28 дня	1	отъ Кашлю умеръ	Аншель сынъ Гершка Вольфризона
36.	"	въ М. Чудновкѣ умерла и погребена	Мая 16 дня	Сиванъ 1 дня	35	отъ Сухотки умерла	Гитля Жена Меера Блиндера
37	"	въ М. Чудновѣ умерла и погребена	Мая 24 дня	Сиванъ 9 дня	10 дней	отъ Кашлю умерла	Рейзя Гитля дочь Мирсея Балдувера
"	30.	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Мая 24 дня	Сиванъ 9 дня	3/4	отъ Кашлю умеръ	Авруmъ сынъ Дувида Шрудницка
итого: Женскаго 37	Мужескаго 30	1854 года Июня 2. что сія Книга въ ней нѣтъ писанныхъ неправное Староста Хаона Кагиноч Шимонъ					
"	31.	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Іюня 2 дня	Сиванъ 18 дня	76	отъ Старости умеръ	Пусинъ Меерсынъ Феферманъ
38	"	въ М. Чудновѣ умерла и погребена	Іюня 7 дня	Сиванъ 19 дня	25.	отъ Сухотки	Минця Рухля дочь Мендея Айзинбурга

חלק רביעי מן מתים

מספר: בנות נקבות	מספר: בנים זכרים	באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	מפני מה מת, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה עשה, ומה היתה, בתלה, או נשואה, או מלאה
"	27.	טשודנאוו	3 מאי	17 אייר	1/4	מחולי בחורש —	נפטר הילד בערל בן חיים בורצקי
"	28	— בט	3 מאי	17 אייר	64.	מחולי זקן —	נפטר יוסף בן זעליג זוראווסקי
"	29	— — בט	14 מאי	28 אייר	1.	מחולי השיעול	נפטר הילד אנשל בן הירש וואלף פריזאן
36	"	— — — בט	16 מאי	1 סיון	35	מחולי סוכות	נפטרה גיטל אשת מאיר בלינדער
37	"	— בט	24 מאי	סיון 9	ימים 10	מחולי השיעול	נפטרת הילדה רייזע גיטל בת משה באלדובער
"	30.	— בט	24 מאי	9 סיון	3/4	מחולי —	נפטר הילד אברהם בן דוד שרודניצקי
37	30.						

за истекший мѣсяцъ ... свидѣтельствуемъ. Старшина
Радвиловека Раввинъ Мошко ...

"	31.	— בט	2 יוני	18 סיון	76.	מחולי זקן —	נפטר פינחס בן מאיר פעפערמאן —
38	"	— בט	7 יוני	19 סיון	25.	מחולי סוכות —	נפטרת מינצא רחל בת מענדל אייזענבערג

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ: Христіанскій	Число и мѣсяцъ: Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
39	"	въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	Іюня 3 дня	Сивана 19	1.	отъ Кашлю	Тия дочь Лейбиша Горбадра
"	32.	въ М. Чуднове умеръ и погребенъ	13.	29	5.	отъ Сухотки	Шмуль сынъ Юся Корина
"	33.	въ М. Чудновке умеръ и погребенъ..	16.	2	64.	отъ старости	Мейна Ицковичъ Елефманъ
40	"	въ М. Чудновке умеръ и погребенъ.	22	8	25.	отъ поноса	Песя Бития дочь Шмуля Сирота
"	34.	въ М. Чудновке умеръ и погребенъ.	22	8	66.	отъ Старости	Аврумъ Шмулевичъ Шумской
"	35.	въ М. Чудновке умеръ и погребенъ	26.	12	1/2	отъ Сухотки	Іосифъ сынъ Мошка Германа
Итого: Сорокъ	тридцать пять		1854 года Іюля 2 дня. Что сія книга верна и в ней нѣтъ [illegible]				
40.	35.		Староста Іоська, Казначей Шимонъ, Раввинъ Мошко [illegible]				
"	36.	въ М. Чудновке умеръ и погребенъ	Іюля 2 дня	Таммуза 18	6.	отъ поноса	Пинхусъ сынъ Мошка Юфтинина
"	37.	въ М. Чудновке умеръ и погребенъ	8 Іюля	Таммуза 24	[illegible]	отъ Кашлю	Черкасскій Іокима Шнайдерманъ
41.	"	въ М. Чудновке умеръ и погребенъ	18 Іюля	Аба 5.	50.	Кашель	Марья Жена Дуйда [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מי מת ומה שמו, ומעטרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה	ממה מתו מחלי, או מסיבה אחרת	במה שני המת	חודש ויום המיתה: יהודי	חודש ויום המיתה: יוני	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: זכרים	מספר: מתים נקבות
נפטרת הילדה [illegible] בת [illegible]	מחולת הוסטען	1.	סיון 19	יוני 3.	[illegible]	"	39
נפטר הילד שמואל בן יוסף [illegible]	מחולת [illegible]	5.	סיון 29	יוני 13.	[illegible]	32.	"
נפטר [illegible]	מחולת [illegible]	64.	תמוז 2	יוני 16	[illegible]	33.	"
נפטרת [illegible] בת שמואל [illegible]	מחולת [illegible]	25.	תמוז 8	יוני 22	[illegible]	"	40
נפטר אברהם [illegible]	מחולת [illegible]	66.	תמוז 8.	יוני 22	[illegible]	34.	"
נפטר הילד [illegible]	מחולת [illegible]	1/2	תמוז 12	יוני 26.	[illegible]	35.	"
						35.	40.
Книга за истекший [illegible] мѣсяцъ оказалась не неправильностей въ томъ свидѣтельствую [illegible] Радвиловскій							
נפטר הילד [illegible] [illegible]	מחולת [illegible]	6.	תמוז 18	יולי 2	[illegible]	36.	"
נפטר הילד [illegible] בן [illegible]	מחולת הוסטען	3	תמוז 24	יולי 8	[illegible]	37.	"
נפטרת [illegible]	מחולת [illegible]	50	אב 5	יולי 18	[illegible]	"	41.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
42	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ.	Іюля 29 дня	Тамуза 17 дня	2	отъ Кашлю	Доба дочъ Лейб Зина Заика
Сорокъ двѣ	тридцать семь						
42.	37.						
"	38	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Августа 3 дня	Ава 21. дня	шесть мѣсяц	отъ Кашлю	Аврумъ сынъ Арона Брадскаго
"	39	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Августа 12 дня	Ава 30.	3/4	отъ кашлю	Абрамъ Лейба сынъ Мошка Башмакула
43	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Августа 13 дня	Элула 1 дня	18	отъ Сухотки	Элька дочъ Эль Хаима Фрея
44	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Августа 15 дня	Элула 3. дня	50	отъ Сухотки умеръ	Этія Жена Нусима Фрефермана
"	40	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Августа 20 дня	Элула 8 дня	65	отъ старости	Лейбко Шмуй Мошковичъ Баршманъ
45	"	въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Августа 23 дня	Элула 11. дня	5.	отъ Кашлю	Басшева дочъ Меера Вольфинзона

итого 42. 37.

1854 года Августа 3. дня - что сія вѣрна мною изъ книги [illegible] не [illegible] Старшина [illegible] [illegible]

Книга [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Казначей Шимонъ Радзивиловскій Раввинъ Мошко [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
42	"	[illegible]	29 יוליא	17 תמוז	2	[illegible]	[illegible]
42	37						
"	38	[illegible]	אויגוסט 3	21 אב	[illegible]	[illegible]	[illegible]
"	39	[illegible]	אויגוסט 12	30 אב	3/4	[illegible]	[illegible]
43	"	[illegible]	אויגוסט 13	1 אלול	18	[illegible]	[illegible]
44	"	[illegible]	אויגוסט 15	3 אלול	50	[illegible]	[illegible]
"	40	[illegible]	אויגוסט 20	8 אלול	65	[illegible]	[illegible]
45	"	[illegible]	אויגוסט 23	11 אלול	5	[illegible]	[illegible]

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	41.	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Августа 25 дня	Шесть мѣс. Элула 13	шесть мѣс.	отъ Кашлю	Годе Лейба сынъ Лашко Капцуна
46	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Августа 30 дня	Элула 18 дня	3.	отъ Кашлю	Хайя Двейра дочь Велька Засмавскаго
итого Сорокъ шесть 46.	Сорокъ одинъ 41.						
"	42.	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Сентяб. 2 дня	Элула 21 дня	2.	отъ Судорогъ	Лузеръ сынъ Лейба Гринштейна
47.	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Сентяб. 3 дня	Элула 22 дня	31.	отъ Кашлю	Итта Жена Лейба Шветскаго
"	43.	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ.	Сентяб. 3 дня	Элула 22 дня	½	отъ Кашлю	Мошко сынъ Берко Чудновскаго
48.	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Сентяб. 12 дня	Элула тишре 2 дня	45.	отъ Лихорадки	Хана Жена Ицко Бердичевскаго
49.	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ.	Сентяб. 14 дня	Элула тишре 4 дня	50.	отъ опухоли	Дінька Жена Гершона Ф[illegible]

1854 года Сентября 1. дня — Что сія книга за истекшій Августъ мѣсяцъ оказалась вѣрна и вышеписанныхъ [illegible] не [illegible] въ томъ свидѣтельствуемъ [illegible] вольно

Члены Духовнаго Правленія: Старшина —; Габе —; Казначей — Шимонъ Радивиловскій

Раввинъ Мошко [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ותקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מותי מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
"	41.	טשודנוב	אויגוסט 25	13 אלול	[illegible]	[illegible]	[illegible]
46	"	— דת	אויגוסט 30	18 אלול	3.	[illegible]	[illegible]
46.	41.						
"	42	— דת	סעפטעמבר 2	21 אלול	2.	[illegible]	[illegible]
47.	"	— דת	סעפטעמבר 3.	22 אלול	31.	[illegible]	[illegible]
"	43.	— דת	סעפטעמבר 3.	22 אלול	½	[illegible]	[illegible]
48	"	— דת	סעפטעמבר 12	2 תשרי	45.	[illegible]	[illegible]
49.	"	דת	סעפטעמבר 14.	4 תשרי	50.	[illegible]	[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ Христіанскій.	Число и мѣсяцъ Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
"	44.	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ	Сентяб. 15 дня	Тишре 5 дня	2½	отъ Сухотки	Борухъ Сынъ Мардко Мошовника.
"	45.	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ.	Сентяб. 15 дня	Тишре 5 дня	2	отъ Кашлю	Шмуль сынъ Берка Копика
"	46.	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ.	Сентяб. 15 дня	Тишре 5 дня.	2	отъ Кашлю	Еля сынъ Авбера Клеймана
"	47.	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ -	Сентяб. 20 дня	Тишре 10 дня	12	отъ Кашлю	Зеликъ Ицковичъ Потяшникъ.
"	48	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ —	Сентяб. 20 дня	Тишре 10 дня	1½	тоже —	Пантиль сынъ Лейзара Пиржака. —
Сорокъ девять	Сорокъ восемь						
49.	48						
50	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ. —	Октяб. 2 дня	Тишре 22 дня	35.	отъ Лихорадки умеръ — .	Етлайя Жена Сруля Моше Шрайбера. —
51.	"	Въ М. Чудновѣ умеръ и погребенъ.	Октяб. 7 дня	Тишре 27 дня	3.	отъ Сухотки умеръ.	Фейга Дочь Мошка Бонсмбура. —

итого

1854 года Октября 1. дня итоги вѣрно [illegible] нѣтъ [illegible] Книга засвидѣтельствованій Сентябрь мѣсяцъ оказалась не исправностей въ томъ свидѣтельствуемъ

Членъ Духовнаго Правленія { Староста Гебе[illegible] Кучерей Шлима [illegible] Радзивиловскій

Равинъ Мошко [illegible]

חלק רביעי מן מתים

מספר מתים נקבות	מספר מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה יווני	חודש ויום המיתה יהודי	כמה שני חייו	מכה מותו מחליו, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאכה
"	44.	בט	סענטעמבער 15.	תשרי ה'	2½	מחולי [illegible]	נפטר הילד ברוך בן מרדכי [illegible]
"	45.	בט	סענטעמבער 15.	תשרי ה'	2.	מחולי השיעול	נפטר הילד שמואל בן בער [illegible] —
"	46.	בט	סענטעמבער 15.	תשרי ה'	2.	מחולי הנ"ל	נפטר הילד [illegible] בן [illegible] —
"	47	בט	סענטעמבער 20.	תשרי י'	12.	מחולי השיעול	נפטר [illegible] —
"	48.	בט	סענטעמבער 20.	תשרי י'	1½	— מחולי הנ"ל	נפטר הילד [illegible]
נקבות	זכרים						
49.	48.						
50.		— בט	נאיאבר 2	תשרי 22	35.	מחולי [illegible]	נפטרה [illegible]
51.	"	— בט	נאיאבר 7.	תשרי 27	3.	מחולי [illegible]	נפטרה הילדה [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ	Христіанскій	Еврейскій	Лѣта	Болѣзнь, или отъ чего умеръ	Кто умеръ
"	49	Въ мѣстечкѣ Чернобылѣ	Октяб. 24	Хешванъ 14	9 мѣс.	Лихорадка	Юдка сынъ Фроима Гольдфарба
итого: пятьдесятъ одинъ 51.	сорокъ девять 49.		1854 года Ноября 1. дня - Что оказалось вѣрно и выше написанное Свидѣтельствуютъ - Члены Духовнаго Правленія { Староста, Габай, Казначей - Раввинъ Мошко				
"	50.		Нояб. 1.	Хешванъ 22		отъ Кашлю	Еля сынъ Борука Гольдфайна
52	"		1.	22.		Конвульсіи	Сима дочь Айзика Новака
"	51.		3.	24.		отъ Крупъ	Рахмиль сынъ Орія Бекера
53.	"		3.	24.		отъ Сухотки	Хана жена Хиля Свидвера
"	52		7.	28		отъ Крупъ	Хаимъ Киль сынъ Ирмимеера Зла
"	53.		7.	28		отъ Крупъ	Шукимъ Лейбъ сынъ Мошка Гарина

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה נפטר מחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ובת היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
"	49.	—	אקטובר 24.	תשון 14.	חדשים 9	[illegible]	נפטר הילד [illegible]
נא / 51.	מט / 49.	сія Книга записанныхъ октябрь мѣсяцъ [illegible] - Юдка Вольфзонъ, Шимонъ Радзивиловскій, Кейминманъ					
"	50		נאוו 1.	תשון 22.	4.	[illegible]	נפטר הילד [illegible]
52	"		1.	22	6 חדשים	[illegible]	נפטרה הילדה [illegible]
	51.		3.	24.	8	[illegible]	נפטר הילד [illegible]
53.			3.	24.	39	[illegible]	נפטרה האשה [illegible]
"	52		7	28	1½	[illegible]	נפטר הילד [illegible]
"	53.		7	28	¾	[illegible]	נפטר הילד [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
54	"		ноября 16.	Кислев 7.	4.	от Крупа	Маркович дочь Фрума Дора
"	54.		17.	8	5.	тоже	Лейб сын Шлема Рудмана
55	"		18	9.	трех недель	тоже	Фрадина дочь Ицхака Арона Корина
56.	"		23.	14.	63.	от Старости	Хана жена Волька Шерета
	55.		29.	20.	60	от Старости	Шлома Фишелевич Гольдберг
пятьдесят шесть	пятьдесят пять						
56.	55.						

Итого

1854 года Декабря 1. для числа сей оказалась в правильной и ... в этой самой книге

Члены Духовного Правления — Староста Иосель [illegible]; Габе [illegible]; Казначей [illegible] Шимонъ; Раввин Мошко [illegible]

ספר מלכתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת״ל לבנין היתים

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתים זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יווני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
54.	"	[illegible]	נאוועמבער 16.	כסלו 7.	4.	[illegible]	[illegible]
"	54.		17.	8	5	[illegible]	[illegible]
55	—		18	9.	3 וואכען	[illegible]	[illegible]
56.	"		23.	14.	63.	[illegible]	[illegible]
	55.		29	20	60	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]						
56.	55.						

Книга записей Ноябрь месяца ... не оказалось неисправностей.—

[illegible]

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 1854 годъ.

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христiанскiй.	Число и мѣсяцъ: Еврейскiй.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
"	56.		Декаб. 5.	Кислев 26.	1. и два мѣс.	отъ Крупъ.	Пинхасъ сынъ Шмуеля Вольфа Гена
"	57.		22.	13.	7.	тоже	Лейба Дувидовичъ Буркесъ
"	58		23.	14.	2.	тоже	Юдель Вольфовъ сынъ Мошко Шамесмана
Всего: пятьдесятъ шесть	пятьдесятъ восемь						
56.	58.						

חלק רביעי מן מתים

מספר: מתים נקבות	מספר: מתי זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	ממה מתו מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
"	56	[illegible]	דעצעמבער 5.	כסלו 26	1. ב׳ חדשים	מחולי קרופ	נפטר הילד פנחס בן שמואל וואלף [illegible]
"	57		דעצעמבער 22.	טבת 13.	7.	מחולי הנ״ל	נפטר הילד [illegible] [illegible]
"	58		23.	14.	2.	מחולי הנ״ל	נפטר הילד [illegible] [illegible] בן [illegible]
[illegible]	[illegible]						
56.	58						

1855 года Генваря 2 дня что оказалось в[illegible] ... [illegible] тѣмъ свидѣтельствуемъ

Члены Еврейскаго Духовнаго Правленія { Староста [illegible] Вольфовичъ; Габе; Казначей [illegible] Радзивиловскаго

Раввинъ Мошко Нейманъ [illegible]

Сія Книга за истекшiй 1854 года писана не исправностей [illegible]

Что сія Книга была [illegible] [illegible] Градской Думы [illegible] оказалось что оная [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 185   годъ.

כפר מלפתוב בו מתים של יהודים משנת אלף תת"ל לבנין היתים

Часть IV. О умершихъ.

חלק רביעי מן מתים

Женскаго.	Мужескаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ: Христіанскій.	Число и мѣсяцъ: Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	מספר: מתים נקבות	מספר: כמה זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה: יוני	חודש ויום המיתה: יהודי	כמה שני המת	מנה מיתתו מחלי, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה

Свѣтская Книга подшнурована [illegible] Августа дня 1855 года

вел

[illegible]

Г. Книга для записки умершихъ Евреевъ на 185   годъ.

Часть IV. О умершихъ.

		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
Женскаго.	Мужескаго		Христiанскiй.	Еврейскiй.			

...לף תת״ל למנין היונים

...דש ויום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
יהודי	יוני		מתים זכרים	מתים נקבות

Евреевъ на 185 годъ.

...шихъ.

...	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умер...

...ниго пр[illegible] вѣрно

...кретарь [illegible] Ев-

...[illegible]

Севастопольск[illegible]

Секретарь Машин[illegible]

Начальникъ Газетнаго Стола Бурбин[illegible]

АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ (ф 67 оп 3 спр 427)

У справі підшито і пронумеровано 20 аркушів;
у тому числі: літерні аркуші ____;
пропущені номери ____
+ аркушів внутрішнього опису ____

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів
1	2
Аркуші, що не містять інформації	17–19

Провідний спеціаліст [підпис] І.В. Колесник
(найменування посади працівника архіву) (підпис) (ініціали (ініціал імені), прізвище)

26 липня 2022 р.